

Transcription

F°1 In nomine Domini Amen. Anno nativitatis Domini millesimo quatercentesimo nonagesimo et die septima mensis januarii, illustrissimo principe et domino nostro domino Karolo Dei gratia Francorum rege Dalphino Viennensis comiteque comitatum Valentinensis et Dyensis, feliciter dominante apud locum Deifecit Dyensis diocesis, in plathea publica ejusdem loci, presencia honorabilium virorum Guilhermi Vescheti, pro nobilibus Petro de Vaesco, domino de Comps, et Raymundo de Vaesco domino Speluchis, et Anthonii Ebrardi, pro domino preceptori, condominorum dicti loci Deifecit [a]dhibentes<sup>1</sup> Anthonius Humberti<sup>2</sup>, sertor, et Petrus Persilh, paranderius, sindici loci Deifecit jamdicti, secum astantibus probis viris Petro Gamores, Bernardo Bernardi et me notario infrascripto eorum consiliariis, quiquidem sindici nomine dicte universitatis eisdem dominis castellanis exponendo significaverunt communitatem ipsarum ac ipsos syndicos nomine ejusdem esse processibus involutam et dietum involvitur cum nonnullis incolis et habitantibus dicti loci particularibus asserentes in subsidiis Dalphini ac aliis negociis ejusdem universitatis fuisse et dietum fore perequatos et talhiatos ultra valorem facultatum suarum quas habent in dicto loco Deifecit et ejus territorio ultra quam valorem bonorum suorum mobilium et se moventium, ob quoddam dietum adversus exhactorum ipsarum talhiarum et negociorum tam realium quam personalium et aliorum negociorum se opponebant coram iudicibus ordinariis, aliqui alii vero recurrebant supreme curie parlamenti Dalphini sic communitatem ipsam multis processibus involvendis et magnis expensis consumendo in ipsius communitatis prejudicium verum cum ex deliberatione matura consulum dicte communitatis in quo major et sanior pars incolarum dicti loci interfuit, fuerit dictum et conclusum omnes et singulas facultates ipsius loci et mandamenti ac incolarum ejusdem fore et esse ac debere de novo advaluandas et extimandas et in uno libro seriatim reponendas super quo libro talhie et alia subsidia, tam dalphinalia quam dicte communitatis, facilius, fieri valeant et possint sic et taliter quod unusquisque onus suum portet, et propterea fuerunt pro parte dicte communitatis electi tres probi [viri] videlicet Petrus Eymonii senior filius Mondonii, condam, Jacobus Morerii ac dictus Anthonius Lebrati ibidem presentes, a quibus petierunt et requisierunt per ipsos dominos castellanos juramenta recepi de bene legaliter atque probe extimando et advaluando [F° Iv°] omnes et singulas facultates et bona incolarum et habitantium dicti loci sine quavis fraude. Nec non etiam requisierunt eisdem probis commissarios impertiri licentiam recipiendi juramenta ab omnibus et singulis personis dicti loci capud domus facientibus

<sup>1</sup> [a]dhibentes] dhibientes (*sic*) B.

<sup>2</sup> Il est écrit « Jouberti » mais dans le texte, par la suite on a bien, Humberti

de bonis et veris revellacionibus bonorum suorum tam  
mobiliū, immobiliū quam se moventium faciendis et exhibendis etiam  
penarum impositionem si fuerit oppus officium dictorum  
dominorum castellanorum circa premissa humiliter  
implorando.

Et memorati domini castellani, ubi supra sedentes,  
more majorum sindicorum audito tenore dicte requeste  
juri consentientes juramenta corporalia a predictis Petro  
Eymoni, Jacobo Morerii et ipso Anthonio Lebrati  
receperunt de bonis et veris extimis et advaluatis  
faciendis omni fraude cessante, impertiendis licentiam eisdem  
commissarios juramenta corporalia si fuerit opus a singulis  
habitoribus dicti loci recipiendi [pro] de bonis et veris  
ac legitimis revellationibus et exhibitionibus faciendis etiam  
penaliter si sibi videatur acta de premissis eisdem  
sindicis postulantis fieri concedendum.

## Traduction

Au nom du Seigneur, amen. En l'année de la nativité du Seigneur mille quatre cent quatre vingt dix et le septième jour du mois de janvier, Charles, illustre prince et seigneur, Dauphin de Viennois, par la grâce de Dieu roi des Francs, comte de Valentinois et Diois a mis en place son pouvoir<sup>3</sup> avec succès sur le lieu de Dieulefit, dans le dyocèse de Die, sur la place publique de ce même lieu, en présence de l'honorable notaire Guillaume Vescheti représentant de noble Pierre de Vesc, seigneur de Comps, et Raymond de Vesc, seigneur d'Espeluche, et Anthoine Ebrard représentant du seigneur praeceptor<sup>4</sup> coseigneur<sup>5</sup> du dit lieu de Dieulefit, Anthoine Jumberti, tailleur de vêtement, Pierre Persil, foulonnier, syndics du susdit lieu de Dieulefit, et avec les hommes probes Pierre Gamores et Bernard Bernard et moi-même notaire, comme écrit ci-dessous, les soussignés et leurs conseillers, au nom du syndic de ladite université exposant auxdits seigneurs châtelains, portant les insignes de la fonction comtale, que les syndics notifiaient, en leur nom et au nom de la communauté, être impliqué dans les processus, faisant progresser les situations embrouillées avec les nouveaux habitants domiciliés dans ledit lieu afin de répartir de façon claire la part pour les subsides delphinales et autres négoes de ladite assemblée qui ont été et seront faits repartis et taillés en fonction de ce qu'ils ont dans le ledit lieu de Dieulefit et sur son territoire ainsi que les exactes valeurs du mobilier et formuler à certains des habitants dudit lieu les précisions et motivations ainsi qu'il a été dit et la perception se leurs tailles et négoes relevant aussi bien des biens personnels que ceux mis en gage scellé de façon ordinaire ; mais il

---

<sup>3</sup> Dominicate pour dominicatus : réserve seigneurial, domaine qui se trouve dans la main du seigneur (Niermeyer)

<sup>4</sup> Praeceptor : chef d'une province (Niermeyer)

<sup>5</sup> Condomlinorum pour condominus : coparticipant d'une seigneurie

est vrai que le dauphin et comte soit récompensé de la domination qu'il exerce sur qui que ce soit et de quelque façon que ce soit par de multiples procédés et une grande dépense de frais dans les susdit comté mais selon les délibérations des représentants la part la plus grande et la plus sage des habitants du dit lieu afin de faciliter la conclusion de tout a été dit pour ledit lieu et le mandement et les habitants et la même chose sera et doit être estimée et évaluée nouvellement et les réponses seront inscrite dans un registre dans lequel la taille et les autres subsides aussi bien delphinales que celles faites par les représentants qui, dans ce sens, doivent être en mesure de pouvoir de telle manière rembourser la redevance engagée et donc ne pourraient faire partie des représentants ; les trois hommes probes élus Pierre Eymond, fils aîné de Mondon Condamin, Jacob Morier et ledit Anthoine Lebrat présents de même, et dont ils a été demandé et exigé par ces mêmes seigneurs châtelains de recevoir les serments en toute légalité pour estimer et évaluer [F<sup>o</sup> Iv<sup>o</sup>] honnêtement et facilement les biens de tous et chacun des habitants et habitations dudit lieu sans aucune fraude. Il est précisé que je ferai moi-même parti des représentants probes dans la licence ayant l'autorisation de recevoir les serments de toutes et chacune des personnes du lieu, la direction sera prise par les seigneurs, afin que les bonnes et vraies révélations de leurs biens aussi bien mobilier, immobilier que les motivations réalisées et montrées, près des lieux en implorant humblement, sous peine de sanction pécuniaire qui seront l'œuvre du représentant desdits seigneurs châtelains.

Il est également mentionné par les seigneurs châtelains, comme indiqué ci-dessus, que la plus grande partie des requêtes et serment seront réalisées par les syndics précités Pierre Eymon, Jacob Morier et Anthoine Lebrat. Ils recevront les bonnes et vraies estimations et évaluations faite sans fraude, en donnant l'autorisation à ces mêmes commissaires de recevoir les serments des corporations, de même le serment des représentants et le travail de chacun des habitants du lieu recevant pour bonnes et vraies et légitimes les révélations et exhibitions faites j'irai moi-même voir les premiers actes qui furent concédés comme dit ci-dessus.